

## ٢ - استدراك على معجم الحيوان

لتفريق الدكتور امين باشا المعروف

اوردت في الجزء الثاني من المقتطف بعض انواع السمك التي ذكرها الميوغريفون وفي ما يلي انواع غيرها ذكرها في كتابه

Sphyrénidés. E. Sphyrænidæ

فصيلة الاسفيري

قال ليس منها في سواحل الشام الا النوع الآتي

Le Spet ou Sphyrène Spet. E. Spet or Barracuda. (Sphyræna Spet, Lacep. = S. vulgaris. C. V.)

الاسفيري

قال هو كثير في سواحل الشام والاهلون<sup>(١)</sup> يسمونه الاسفيري . قلت ذكرته في ص ٢٩ وص ٢٠٣ من معجم الحيوان واتالم اذكر اسمه النوعي وهو على ما اورده الميوغريفون كما تقدم

فصيلة الصير او المانين Menidés. Les Menides ou Mendoles ou Picarels. E. Maenidæ

سمك صغار دقات لا تزيد الواحدة منها على ١٥ او ٢٠ سنتيمتراً قال ميزنا نوعين منها

Picarel vulgaire (Sauris vulgaris, C. V.)

السمك المعروف

Picarel martin-pecheur (Sauris alcedo, C. V.)

سمك التيرلي او سياد السمك

لم يذكر الميوغريفون اسماً عربياً للفصيلة المتقدمة ولا هذين النوعين وانما ذكرت السمك في المقتطف ٣٩ : ٣٤٢ وانه في معجم الميران . اما المانين فذكره لكثير في المادة ٢٠٧٥ من مفردات ابن اليطار واللفظة لائينية من اصل برناني . واما الصير فمن

دد ساسي كما ذكرت في المقتطف وفي معجم الحيوان ص ١٠

Sparidés. E. Sparidae

فصيلة الاسبور او الاسبوريات

قال هي كثيرة في سواحل الشام وذكر انواعاً منها ما يأتي

Sar ou Sargue. E. Sargo (Sargus Rondeletti, C. V.)

سرعوس

قال هو كثير في البحر المتوسط لاسيما في اسواق الاسكندرية وبورت سعيد وبورت

والاهلون يسمونه المرغوس . قلت ذكرت هذا النوع من السمك في المقتطف ٣٨ : ٤٥٩

وفي معجم الحيوان ص ٨٤ و ٢١٢ اما الاسم العلمي الذي اعتمده الميوغريفون فكما تقدم

Le Bogue saupe ou Saupe. E. Bogue or Bogue or Bogue salpa (Boz Salpa, Cav.)

السرب

لم يذكره الميوغريفون اسماً عربياً وانما ذكرته في المقتطف ٣٨ : ٤٥٩ وفي معجم

الحيوان ص ٦٣ وكلاهما باسم عربي غير هذا والصواب ما ذكره الميوغريفون

(١) ترجمت اللفظة التي اسمها الميوغريفون اي Indigènes اللفظة المتقدمة اي الاهلون ولم أقف « انوميون » وكانت اودنو اجنب للميوغريفون ما يجرح تقاريف السوريين واستهان عند اللفظة وعسى انه اذا طاد السوروية وكنتخبها وعن السوريين يقول « السورجون » كما استمع الاكابر ان يقولوا عن المراقبين Natives وانما البعد هنا بحد عني لا بحد سياسي وربما نسبت في ذلك مقالة في جريدة يومية

Le Bogus Commun. E. Common boos or Bogus  
(Box vulgaris, C. V. = Box boops, L.)

السرب المعروف

أما في شركة المعاييف فهو سمك مرسى ولكن سمك موسى سمك مشهور هو غير هذا ولعل السرب الذي ذكره ده ساسي على ما قلت في المتكطف هو هذا والتي قبله فإنه سمع نقطة سرب بالمعجمة عن جفروى وكلاهما تنه يعول عليه . أما لنقطة شرب التي قال جفروى أنها اسم هذا السمك في الاسكندرية ونقطة السرب على ما جاء في كتاب الافادة والاعتبار والنقطة اللاتينية المتقدمة من اصل واحد قديم في البحر المتوسط

Le Pagee vulgaire. E. Red porgy, Braize  
or Becker. (Pagrus vulgaris, Cuv.)

قَبَجَاج . نَجَار . دجاج البحر

ذكرته في المتكطف ٣٨ : ٤٥٩ وفي معجم الحيوان ص ١٨١ و٢٣٢ وقلت من اسمائه ما تقدم . وذكر المسبو غريفل القجاج اي ان اهل بيروت يقولون كما يقول اهل دمياط . ثم ان لرسطو ذكر هذا النوع من السمك وقال مترجم كتاب ارسطو في حاشية له انه نقل عن ايتوليدس ان اسمه مرجان في امتانيول اي يسوفه باسم الثريدي للعرف بالمرجان في الاسكندرية وسياي ذكره اي ان المرجان يطلق على هذا النوع من السمك وعلى الثريدي

فريدي في سواحل الشام (Pagellus erythrinus, L.)

مرجان في الاسكندرية . فالثريدي عن المسبو غريفل والمرجان مما اعرفه في مصر والاسكندرية

Le Rousseau (Pagellus centrodentus, Delar)

جريدي في سواحل الشام .

كلاء في الاسكندرية . الجريدي عن المسبو غريفل والكلاء مما اعرفه في الاسكندرية

Le Mornyre (Pagellus mornyrus, L.)

حفار . مُرْمَار

ذكرته في ص ٦٣ من معجم الحيوان باسم علمي آخر والصواب هو هذا . ولم يذكر المسبو غريفل الحفار وقد اخذته عن فرورسكال وكلويزنجر . واما المرمار فمن جفروى

ثم ان اسم الجنس في هذه الانواع الثلاثة يرناني الاصل اي تعبير Pagros وهو اسم القجاج الذي تقدم ذكره . اما الاسم النوعي للثريدي او المرجان فعناه الاحمر . ثم ان هذا الجنس اي Pagellus متعجر في سواحل لبنان وهو كثير في المعاملتين من اعمال كبروان ولكنني لا اعلم اي نوع منه هل هو الثريدي اي الاول او الجريدي اي الثاني او الحفار اي الثالث وارجح انه الثالث اي الحفار

La Daurade vulgaire ou Dorée. E. Gilthead (Chrysocephalus aurata, C.V.)

مرجان ذهبي الرأس : لم يذكر له اسماً عربياً ولا اعرف له اسماً غير المرجان ولعل اصلح اسم له هو المرجان المذهب او المرجان الذهبي الرأس . اما اسمه الجنسي فعناه الذهبي الخصب

Le Denté (Dentex vulgaris, Cuv.)

نصار . قر

لم يذكر له اسماً عربياً اما النصار وانتمر فمن كلوزنجر فقد ذكر انواعاً كثيرة من هذا الجنس وسماها بهذين الاسمين وهما معروفان في البحر الاحمر